

SE-ED World Readers

Stage

1

แนวคลาสสิก | ระดับมัธยม | ความยาวเรื่อง 3,838 คำ

อ่านอังกฤษ เก่งอังกฤษ

MP3

ฝึกฟัง-พูด

Best  
Seller

พิมพ์ครั้งที่ 4

SEED

Inspiration starts here

# Uncle Tom's Cabin

กระท่อมน้อยของลุงทอม

HARRIET ELIZABETH BEECHER STOWE



**SE-ED**

inspiration starts here

SE-ED World Readers: Stage 1

# Uncle Tom's Cabin

กระท่อมน้อยของลุงทอม



แต่ง Harriet Elizabeth Beecher Stowe

เรียบเรียง Michael Robert Bradie

ภาพประกอบ Cristian Bernardini

แปล ดลฤทัย จารุโรจน์ และ อังณา เปรมฤดีเลิศ

- กรณีต้องการซื้อจำนวนมาก เพื่อใช้สอน ผูกอบรม ส่งเสริมการขาย เป็นของขวัญพิเศษ เป็นต้น กรุณาสอบถามราคาพิเศษที่ แผนกการตลาดพิเศษ บริษัท ซีอีดูเคชั่น จำกัด (มหาชน) โทร. 0-2739-8222 หรือ โทรสาร 0-2739-8356-9

## SE-ED World Readers

### Uncle Tom's Cabin กระต่อมน้อยของลุงทอม

**แต่ง** Harriet Elizabeth Beecher Stowe  
**เรียบเรียง** Michael Robert Bradie  
**ภาพประกอบ** Cristian Bernardini  
**แปล** ดลฤทัย จารุโรจน์ และ อัชฌา เปรมฤดีเลิศ

ราคา 84 บาท

สงวนลิขสิทธิ์ในประเทศไทยตาม พ.ร.บ. ลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2537

โดย บริษัท ซีอีดูเคชั่น จำกัด (มหาชน) © พ.ศ. 2559

ห้ามคัดลอก ลอกเลียน ดัดแปลง ทำซ้ำ จัดพิมพ์เนื้อหาและภาพประกอบ หรือกระทำอื่นใด โดยวิธีการใดๆ ในรูปแบบใด ไม่ว่าส่วนหนึ่งส่วนใดของหนังสือเล่มนี้ เพื่อเผยแพร่ในสื่อทุกประเภท หรือเพื่อวัตถุประสงค์ใดๆ นอกจากได้รับอนุญาต Happy Readers Series (50 volumes) + Audio CDs

Copyright © 2006 Darakwon

Thai translation © 2016 by SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

Thai translation rights arranged with Happy House through KL Management

Cover image from shutterstock.com

All rights reserved.

2 0 1 2 - 5 0 6 - 0 6 1

2 9 5 5 7 6 5 4 3 2 1 0

#### ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

เบรดี, ไมเคิล โรเบิร์ต.

Uncle Tom's Cabin กระต่อมน้อยของลุงทอม. -- กรุงเทพฯ : ซีอีดูเคชั่น, 2559.

72 หน้า. -- (SE-ED World Readers).

1. ภาษาอังกฤษ -- การอ่าน. 2. ภาษาอังกฤษ -- หนังสืออ่านประกอบ. I. ดลฤทัย จารุโรจน์.
- II. อัชฌา เปรมฤดีเลิศ, ผู้แปล. III. Cristian Bernardini, ผู้วาดภาพประกอบ. IV. ชื่อเรื่อง.

428.4

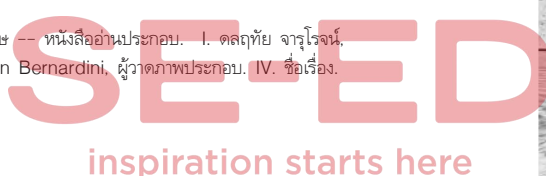
ISBN (e-book) 978-616-08-4928-4

#### จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายโดย



เลขที่ 1858/87-90 ถนนบางนา-ตราด แขวงบางนา เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260 โทร. 0-2739-8000

สายงานการผลิต โทร. 0-2739-8333 โทรสาร 0-2739-8589



### ผู้จัดทำ

บรรณาธิการบริหาร กนิษฐา พรหมเสน

บรรณาธิการจัดการ ประคอง ชุนทอง อังศุมารินทร์ ชลชนานารถ

บรรณาธิการโครงการ เครือมาศ บุญล้อม มณีหนูช ตุ่มมงคลชัย หัวหน้ากองบรรณาธิการ อรุโณทัย เขตหาญ

บรรณาธิการเล่ม นฤมล เกรือวัลย์ ผู้ช่วยบรรณาธิการ ปิยะดา น้อยผา พรนภัส วงษ์ประกอบ จุรีพร สมศาสตร์

นำฝน แสงเป่า เขมิกา วงศ์โกลมลเชษฐ์ ภัฏฐวิมล ทวีงสิทธิกุล ชวัลกร อาจสาส์น ออกแบบปก ชนาภา ตัดตัวอักษร

จัดรูปเล่ม สุรีย์ อัมขมา ศิลปกรรม ทสิฎฐา สุขจันทร์ กองบรรณาธิการรูปเล่ม ปราณี ยงทอง อภิสรา ภาพลมัย

ประสานงานกองบรรณาธิการ ทิพวรรณ หนูเจริญ

## คำนำ

ในปัจจุบัน ภาษาอังกฤษเป็นสิ่งที่สำคัญมาก ถือเป็นวาระแห่งชาติที่ต้องพัฒนาคนไทยโดยเร่งด่วน ให้มีทักษะและความกล้าพอที่จะสนทนาภาษาอังกฤษให้ได้ใจความ และให้มีความรู้ภาษาอังกฤษดีพอที่จะอ่านออกเขียนได้ เพื่อประโยชน์ในการเรียนรู้วิชาการ และสื่อต่างๆ ที่มักเขียนด้วยภาษาอังกฤษ เพื่อการทำงาน และเพื่อเพิ่มจุดเด่นให้กับตนเอง สำหรับการแข่งขันในตลาดแรงงานกับประเทศเพื่อนบ้านแถบอาเซียน

หนังสือชุด **SE-ED World Readers** เป็นหนังสืออ่านนอกเวลาชุดหนึ่งในโครงการ **SE-ED: Enjoy Reading** ที่ยังคงเอกลักษณ์ของหนังสือทุกชุดในโครงการไว้ทุกประการ นั่นคือ เนื้อหาด้านในเป็นภาษาอังกฤษที่อ่านสนุก เข้าใจง่าย พร้อมแปลศัพท์ไว้ให้แบบหน้าต่อหน้า ตามความตั้งใจเดิมของเราคือ ผลิตชุดหนังสือทางเลือกที่ส่งเสริมให้นักอ่านเก่งภาษาอังกฤษยิ่งขึ้น และสร้างความรู้สึกสนุก เกิดความสนใจในการอ่าน อีกทั้งยังสร้างแรงบันดาลใจให้อยากอ่านฉบับดั้งเดิม (original) ของหนังสือเหล่านี้ ซึ่งจะเป็นส่วนหนึ่งที่ช่วยพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษให้อยู่ในระดับสูงใกล้เคียงเจ้าของภาษาได้

หนังสือชุด **SE-ED World Readers** นี้ แบ่งออกเป็น 5 stage ตามความยาวของเนื้อเรื่อง และความยากง่ายของไวยากรณ์ที่ใช้ มีแปลศัพท์หน้าต่อหน้า และแปลประโยคสำคัญของเนื้อเรื่องในหน้านั้นๆ พร้อม MP3 เสียงพากย์โดยเจ้าของภาษา เพื่อฝึกทักษะฟัง-พูดภาษาอังกฤษให้ดียิ่งขึ้น นำเสนอเนื้อเรื่องแสนสนุกหลากหลายแนว ทั้งวรรณกรรมคลาสสิก สืบสวน แฟนตาซี ฯลฯ

ภาษาอังกฤษไม่ยากอย่างที่คิด แต่เริ่มหยิบหนังสือเล่มที่ชอบขึ้นมาอ่านก็ถือเป็นความสำเร็จขั้นแรกแล้ว และหนังสือเล่มนี้ถือเป็นหนึ่งในความภาคภูมิใจของซีเอ็ด ที่ได้ผลิตหนังสือดี ๆ ให้นักอ่านได้เลือกอ่านอย่างมีความสุข และเก่งภาษาอังกฤษยิ่งขึ้น สมดังปณิธานของเราที่ว่า *เรามุ่งมั่นที่จะทำให้คนไทยเก่งขึ้น*

ฝ่ายวิชาการภาษาอังกฤษ  
บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน)

# หนังสืออ่านนอกเวลา ยิ่งอ่าน ยิ่งเก่งอังกฤษ

## หนังสืออ่านนอกเวลา (graded readers) คืออะไร

๓๐ หนังสืออ่านนอกเวลา (graded readers) คือ หนังสือที่แต่งขึ้น หรือเรียบเรียงใหม่จากหนังสือเล่มอื่น เพื่อให้ผู้เรียนภาษาที่สองอ่านโดยเฉพาะ โดยเน้น ใช้ศัพท์พื้นฐานที่ควรรู้หรือ ใช้บ่อยในชีวิตประจำวัน และใช้หลักไวยากรณ์ที่ไม่ซับซ้อนเกินไป

๓๐ ออกแบบโครงสร้าง และเขียนขึ้นโดยอ้างอิงจากงานวิจัยฐานข้อมูลคำศัพท์และไวยากรณ์ เพื่อแบ่งหนังสือออกเป็นระดับ ให้มีความยาวของเรื่อง จำนวนคำ และหัวข้อไวยากรณ์ที่ใช้ในเล่มยากง่ายต่างกัน สำหรับผู้อ่านที่มีระดับความรู้ทางภาษาแตกต่างกัน

๓๐ ผู้เรียนระดับต้นควรรอ่านจากระดับต่ำสุด และเมื่ออ่านคล่องแล้ว จึงเลื่อนขึ้นไปอ่านระดับต่อไป เพื่อให้เรียนรู้ศัพท์และโครงสร้างภาษาอย่างเป็นขั้นตอน เมื่ออ่านถึงระดับสูงสุด ผู้อ่านจะมีคลังคำสะสมประมาณ 3,000 คำ ซึ่งเพียงพอต่อการสื่อสารขั้นพื้นฐานในชีวิตประจำวัน

๓๐ หนังสืออ่านนอกเวลาเหมาะสำหรับผู้เรียนระดับต้น เพราะ รู้ศัพท์เพียง 3,000 คำ ก็เข้าใจเนื้อเรื่องได้ครบถ้วน ในขณะที่ผู้อ่านต้องรู้ศัพท์ถึง 8,000 คำ เพื่อเข้าใจเนื้อเรื่องโดยรวมของหนังสือทั่วไป (unsimplified text)

inspiration starts here

## อ่านแล้วเก่งอังกฤษจริงหรือ

งานวิจัยและหนังสือที่เขียนโดยผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาจากทั่วทุกมุมโลกต่างสรุปว่า การอ่าน โดยเฉพาะ “หนังสืออ่านนอกเวลา” จะช่วยส่งเสริมพัฒนาการด้านภาษาของผู้อ่านได้เป็นอย่างดี

๓๐ คริสติน นัตทอลล์กล่าวไว้ในผลงานเขียนชื่อ *Teaching Reading Skills in a Foreign Language* ว่า “วิธีที่ดีที่สุดในการพัฒนาความรู้ภาษาต่างประเทศคือ การอาศัยอยู่ในสังคมที่ใช้ภาษานั้น วิธีที่รองลงมาคือ การอ่านหนังสือภาษานั้นให้มากที่สุด”

๕๐ ผลการศึกษาของคริสติน นัททอลล์ยังระบุอีกว่า ปัญหาการอ่านของผู้เรียนภาษาต่างประเทศคือ รู้ภาษานั้นไม่ตีพอบที่จะอ่านจนจับใจความได้ทั้งหมด จึงต้องอ่านแล้วแปลทีละคำ ทำให้เบื่อก่อนที่จะอ่าน ดังนั้น เพื่อส่งเสริมนิสัยรักการอ่าน จึงควรฝึกฝนโดยเริ่มอ่านหนังสือที่มีเนื้อหาง่าย และเหมาะกับระดับความสามารถของตน

๕๑ ผลการศึกษาของรองศาสตราจารย์รัตนาวดี มอห์ต อาสรัฟ และผู้ช่วยศาสตราจารย์อิสมาลี ซีด อาห์เมต จากมหาวิทยาลัยอิสลามนานาชาติ ประเทศมาเลเซีย เมื่อ ค.ศ. 2003 พบว่า หนึ่งในวิธีที่ดีที่สุด ซึ่งช่วยให้นักเรียนเพิ่มความสามารถด้านภาษาคือ สนับสนุนให้นักเรียนอ่านหนังสือให้มาก

๕๒ จากการศึกษาการอ่านเชิงกว้าง (extensive reading) ต่อความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษของนักศึกษาญี่ปุ่น ใน ค.ศ. 1999 พบว่า นักศึกษาที่อ่านหนังสือภาษาอังกฤษมากขึ้น มีความสามารถในการอ่าน และมีคลังศัพท์เพิ่มขึ้นกว่านักศึกษาที่อ่านน้อยกว่าอย่างเห็นได้ชัด

๕๓ การศึกษาของศาสตราจารย์ดอกเตอร์ ริชาร์ด เดย์ แห่งมหาวิทยาลัยฮาวาย และจูเลียน แลมฟอร์ด ใน ค.ศ. 1998 พบว่า การอ่านเชิงกว้างช่วยให้นักเรียนรู้ศัพท์เพิ่มขึ้น โดยเฉพาะศัพท์ที่รู้ความหมายทันทีเมื่อเห็น (sight vocabulary) เพราะ นักเรียนที่อ่านหนังสือหลากหลายแนวจะเห็นศัพท์มาก และรู้ความหมายทันทีโดยไม่ต้องท่อง

๕๔ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาในโรงเรียนที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่ อ่านหนังสือภาษาอังกฤษเฉลี่ยคนละ 1 ล้านคำต่อปี ดังนั้น ประเทศญี่ปุ่นจึงริเริ่มโครงการ Start with Simple Stories (SSS) เพื่อพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษจากการอ่าน โดยตั้งเป้าหมายให้นักเรียนอ่านภาษาอังกฤษได้รวมปีละ 1 ล้านคำ และเน้นให้เริ่มอ่านหนังสือที่มีศัพท์จำนวนน้อยก่อน แล้วค่อยพัฒนาขึ้นไปอ่านหนังสือที่มีศัพท์จำนวนมาก ในที่สุดก็จะอ่านได้ 1 ล้านคำในระยะเวลา 6 เดือน ถึง 1 ปี ซึ่งเป็นจำนวนมากพอๆ กับที่นักเรียนเจ้าของภาษาได้อ่าน

## กฎง่าย ๆ อ่านอย่างไรให้เก่งอังกฤษ

**๓๐** เลือกอ่านหนังสือเล่มที่อยากอ่านจริงๆ เท่านั้น เพราะจะเป็นแรงบันดาลใจให้อ่านได้ต่อเนื่อง จนเกิดนิสัยรักการอ่านในอนาคต

**๓๐** ถ้ารู้สึกเบื่อหรือคิดว่ายากเกินไป ให้หยุดอ่าน แล้วเปลี่ยนเล่มใหม่ทันที

**๓๐** ผิดเคตาความหมายศัพท์ที่ไม่รู้ โดยพิจารณาจากศัพท์หรือประโยคข้างเคียง ถ้าเดาไม่ออกให้อ่านข้ามไปได้ ไม่ต้องกังวลว่าถ้าอ่านข้ามแล้วจะไม่เข้าใจเนื้อหาทั้งหมดอย่างครบถ้วน เพราะเป้าหมายของการอ่านหนังสือนอกเวลาเพื่อให้อ่านเก่งอังกฤษนั้นเน้นให้ทำความเข้าใจเนื้อเรื่องโดยรวม เห็นคำศัพท์และโครงสร้างไวยากรณ์ที่ซ้ำซ้ำในเล่มบ่อย ๆ จนจำและตีความหมายได้

**๓๐** เปิดพจนานุกรมขณะอ่านให้น้อยที่สุด งานวิจัยด้านภาษาระบุไว้ว่า นักอ่านที่หยุดอ่านเป็นระยะ ๆ (slow reader) จะมีกระบวนการเรียนรู้ภาษาช้ากว่า คนที่ฝึกอ่านเร็ว ๆ (speed reader)

**๓๐** อ่านหลาย ๆ รอบ ยิ่งอ่านมากและซ้ำหลายรอบ จะยิ่งทำให้เข้าใจเนื้อเรื่อง และเพิ่มความสามารถทางภาษาอังกฤษได้มากขึ้นโดยอัตโนมัติ

**๓๐** แบ่งประโยคออกเป็นหลาย ๆ หน่วยความหมาย แล้วอ่านทีละส่วน จะช่วยให้เข้าใจทั้งประโยคได้ง่ายและเร็วขึ้น

SE-ED  
inspiration starts here



# อักษรย่อที่ใช้ในเล่ม

<i>n</i>	noun (นาม)
<i>v</i>	verb (กริยา)
<i>adj</i>	adjective (คุณศัพท์)
<i>adv</i>	adverb (วิเศษณ์)
<i>pron</i>	pronoun (สรรพนาม)
<i>prep</i>	preposition (บุพบท)
<i>pt</i>	past tense (กริยาช่อง 2)
<i>pl</i>	plural (นามพหูพจน์)
<i>pp</i>	past participle (กริยาช่อง 3)
<i>pres part</i>	present participle (กริยาเติม -ing)
<i>conj</i>	conjunction (สันธาน)
<i>det</i>	determiner (คำนำหน้านามเพื่อชี้เฉพาะ)
<i>interj</i>	interjection (อุทาน)
<i>sb</i>	somebody (บางคน)
<i>sth</i>	something (บางสิ่ง)
<i>sing-v</i>	singular verb (กริยาช่อง 1 ประธานเอกพจน์)

# ส่วนประกอบในเล่ม

**Chapter One**  
**Slaves and Masters**

In the early 1800's, black people were not free in America.

They were slaves.  
Each, white master, owned them.  
They used to work on their farms.  
Many masters were terrible to their slaves.  
But some were kind.

Master Shelby was one of them.  
Recently, his farm's business was poor.  
He borrowed a lot of money from the bank.  
The only way to pay his debt was to sell some slaves.<sup>1</sup>

He hoped to sell his best slave, Tom, for a high price.<sup>2</sup>  
A slave trader named Mr. Haley came to buy Tom.<sup>3</sup>  
Mr. Haley was a terrible man.  
He treated slaves like animals.  
"Tom is the best slave I have," said Master Shelby.  
"He is a good man who believes in God."<sup>4</sup>  
"God does not care about blacks."

1. ...  
2. ...  
3. ...  
4. ...

17 Uncle Tom's Cabin

# SE-ED

คำแปลประโยคสำคัญ อธิบายประโยคที่เป็นเนื้อหาสำคัญของเรื่อง หรือประโยคที่มีโครงสร้างหรือสำนวนค่อนข้างซับซ้อน และท้ายเล่มยังรวบรวมศัพท์ภาษาอังกฤษในเล่ม ไว้บททวนความเข้าใจ และเพิ่มพูนคลังศัพท์อีกด้วย

- 1 เนื้อเรื่องภาษาอังกฤษ** เรียบเรียงให้อ่านง่าย แบ่งเป็นย่อหน้าตามใจความสำคัญและโครงเรื่องเหมือนหนังสือทั่วไป
- 2 แถบศัพท์ด้านข้าง** ค้นหาคำแปลและหน้าที่คำตามท้องเรื่องได้ทันที ช่วยให้การอ่านสั้นไหลติดตามเนื้อเรื่องได้โดยไม่ติดขัด



**MP3** เสียงพากย์โดยเจ้าของภาษา นอกจากจะช่วยให้ผลิตเพี้ยนไปกับเนื้อเรื่องแล้ว ยังได้ฝึกทักษะการฟังและการออกเสียงอีกด้วย

# Introduction

แฮร์เรียต เอลิซาเบธ บีเชอร์ สโตว์ (1811–1896)

Harriet Elizabeth Beecher Stowe



แฮร์เรียต เอลิซาเบธ บีเชอร์ สโตว์ เกิดที่ลิตซ์ฟีลด์ รัฐคอนเนตทิคัต ประเทศสหรัฐอเมริกา บิดาของเธอเป็นผู้นำสวดในโบสถ์ เธอเติบโตมาในครอบครัวที่เคร่งศาสนา และได้เห็นชีวิตที่น่าเวทนาของพวกทาสในรัฐคอนเนตทิคัต และเคนทักกี เธอจึงรู้สึกต่อต้านระบบทาสเป็นอย่างยิ่ง

โดยเฉพาะในปี 1850 ที่มีการประกาศกฎหมายบังคับเกี่ยวกับทาสผู้อพยพ (Fugitive Slave Laws) สร้างความไม่พอใจให้แก่เธอเป็นอย่างมาก และในปี 1852 *Uncle Tom's Cabin* จึงได้ตีพิมพ์ขึ้น เดิมทีนิยายเรื่องนี้เคยตีพิมพ์เป็นตอน ๆ ตั้งแต่ปี 1851–1852 ในวารสารต่อต้านการมีทาสว่า *National Era* ก่อนที่จะรวมเล่มเป็นหนังสือ และได้สร้างสถิติที่นำอัศจรรย์ โดยขายได้ถึงสามแสนเล่มหลังจากตีพิมพ์ได้เพียง 1 ปี ต่อมาเธอแต่งงานและมีบุตร แม้ว่าเธอจะอยู่ในสภาพจิตใจแย่ แต่เธอก็ยังคงเขียนหนังสืออย่างต่อเนื่อง ได้แก่ *The Minister's Wooing* (1859), *Oldtown Folks* (1869) เป็นต้น

inspiration starts here

เธอเป็นนักเขียนที่มีอิทธิพลต่อประวัติศาสตร์ของสหรัฐอเมริกามากที่สุดคนหนึ่งที่ประธานาธิบดีอับราฮัม ลิงคอล์นแห่งสหรัฐอเมริกาได้กล่าวไว้ว่า *'the little lady who started this big war'* (สุภาพสตรีตัวเล็ก ๆ ที่เป็นจุดเริ่มต้นของสงครามครั้งใหญ่)

**กระท่อมน้อยของลุงทอม** เป็นเรื่องราวของทอม

ทาสผิวดำและผู้คนที่อยู่รอบข้างเขา นายท่าน  
เชลบีจำเป็นต้องขายทอมทาสผิวดำ เนื่องจากธุรกิจ  
เกิดปัญหา ระหว่างเดินทางโดยเรือ ทอมได้พบกับ

เด็กสาวที่เปรียบเสมือนนางฟ้าชื่อว่า อีวา เธอให้พ่อซื้อตัวทอม ทำให้เขาได้ทำงานที่  
บ้านของเธอ แต่อีวาก็เสียชีวิตเพราะป่วยหนัก และพ่อของเธอก็ประสบอุบัติเหตุจน  
ต้องจากไปเช่นกัน ทำให้ทอมถูกขายให้กับไร่เลอกรี นายใหม่ที่ทารุณทาสราวกับ  
นรก ที่นั่นเป็นบททดสอบของทอม แต่ทอมก็ไม่ย่อท้อต่อโชคชะตาของตัวเอง เขา  
มีความจริงใจ และซื่อสัตย์กับผู้คนรอบข้าง แม้จะตกอยู่ในสถานการณ์เลวร้าย  
นิยายเรื่องนี้ให้แง่คิดและมีความละเอียดอ่อนของตัวละคร ที่เป็นการเปรียบเทียบ  
ความดีและความชั่ว ได้รับการยอมรับว่าเป็นนิยายที่มีคุณค่า และมีอิทธิพลอย่าง  
ใหญ่หลวงต่อชาวอเมริกา เป็นเหตุให้เกิดการวิพากษ์วิจารณ์ในสังคมอเมริกาสสมัย  
นั้นอย่างรุนแรง นิยายเรื่องนี้ทำให้คนในอเมริกาารู้สึกว่า ทาสไม่ใช่ทรัพย์สินของ



บุคคล ทาสก็เป็นมนุษย์ มีความรู้สึกเหมือนกัน  
หนังสือเล่มนี้ทำให้เกิดความเท่าเทียม อีสราภาพ  
มนุษยธรรม และเป็นแรงผลักดันให้เกิดการ  
ยกเลิกระบบทาสได้ในที่สุด



# Uncle Tom's Cabin กระท่อมน้อยของลูกทอม

ลูกทอม ทาสผิวดำผู้ซื่อสัตย์อาศัยอยู่ในกระท่อมน้อยที่เต็มไปด้วยความรักและความอบอุ่น แต่ชีวิตลูกทอมกลับพลิกผัน เขาถูกขายให้เจ้านายที่โหดร้าย เมื่อนิติทาสราวกับไม่ใช่คน ลูกทอมต้องอาศัยความดีเพื่อเอาชนะบททดสอบนี้!

ศัพท์หลัก

Stage **1** 350

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> อนุบาล           | <input type="checkbox"/> ประถม              |
| <input checked="" type="checkbox"/> มัธยม | <input checked="" type="checkbox"/> ผู้ใหญ่ |
| <input type="checkbox"/> Audio CD         | <input type="checkbox"/> สติ๊กเกอร์         |
| <input checked="" type="checkbox"/> MP3   | <input type="checkbox"/> บัตรคำศัพท์        |
| <input type="checkbox"/> DVD              | <input type="checkbox"/> ระบายสี            |
| <input type="checkbox"/> ไปสเตอร์         | <input type="checkbox"/> คู่มือสอน          |

2 450

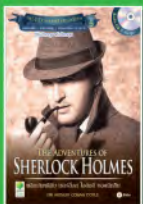
3 600

4 800

5 1,000

แนว : คลาสสิก ความยาวเรื่อง : 3,838 คำ  
ผู้อ่าน : มัธยมศึกษาขึ้นไป

- อ่านง่าย ช่วยพัฒนาภาษาอังกฤษได้เร็วขึ้น
- แบ่งระดับยากง่าย ให้เลือกอ่านตามความเหมาะสม
- แพลตฟอร์มหน้าต่อหน้า พร้อมแปลประโยคสำคัญ
- MP3 ฟังฟัง-พูด



[www.se-ed.com](http://www.se-ed.com)



[sbc.fans](https://www.facebook.com/sbc.fans)



ภาษาอังกฤษพร้อมใจใคร

[www.facebook.com/EnglishTipsForEveryone](https://www.facebook.com/EnglishTipsForEveryone)

[www.se-ed.com](http://www.se-ed.com)

ISBN 978-616-08-4928-4



9 786160 849284

84 บาท

Uncle Tom's Cabin  
หมวด : ภาษาอังกฤษหนังสืออ่านนอกเวลา